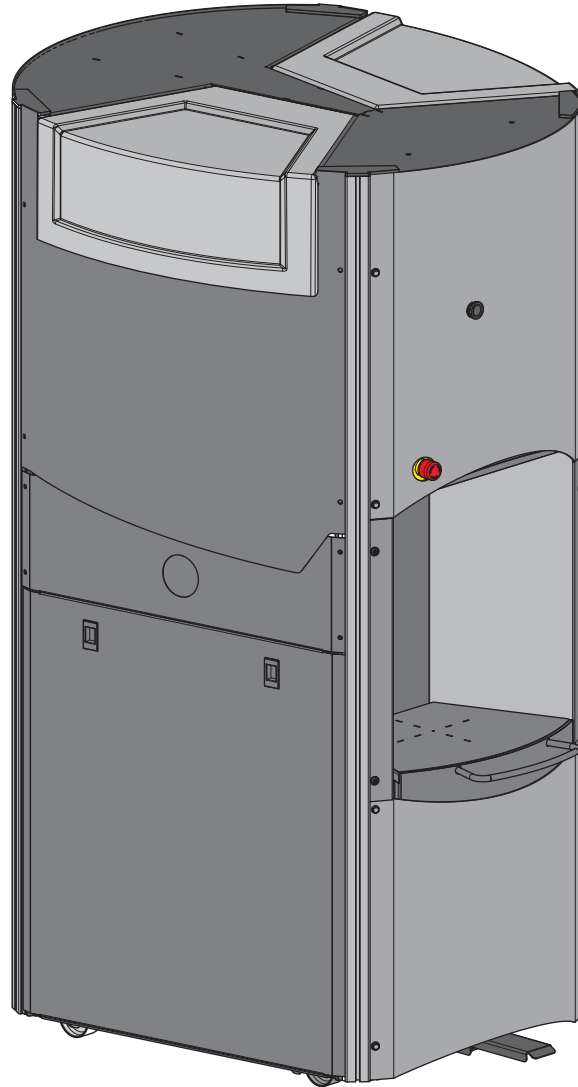


الدليل Harbil HA150



© Fast & Fluid Management B.V.

لا يجوز إعادة إنتاج هذا الدليل أو أجزاء منه، أو حفظها في أي أنظمة استرجاعية، أو نقلها بأي شكل وبأي وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية أو عن طريق التصوير أو التسجيل، أو غير ذلك، بدون إذن كتابي مسبق من شركة Fast & Fluid Management B.V. قد يحتوي هذا الدليل على معلومات تقنية غير دقيقة أو أخطاء كتابية.

وتحتفظ شركة Fast & Fluid Management B.V. بحق مراجعة وتعديل محتويات هذا الدليل من حين إلى آخر دون أن تكون شركة Fast & Fluid Management B.V. ملزمة بإخطار أي شخص بمثل هذه المراجعة أو التعديلات.

إن البيانات والقيم المعطاة في هذا الدليل هي قيم متوسطة قد تم تجميعها بكل عناية. على الرغم من ذلك فإنها لا تعد ملزمة، وتخلي شركة Fast & Fluid Management B.V. مسئوليتها عن أي تلف أو أذى قد يحدث نتيجة الاعتماد على المعلومات المعطاة في هذا الدليل، أو عن استخدام المنتجات أو العمليات أو المعدات التي يتعلق بها هذا الدليل. ولا تضمن الشركة أن استخدام المعلومات المتضمنة في هذا الدليل، أو المنتجات أو العمليات أو المعدات التي يتعلق بها هذا الدليل، لن ينتهك براءات اختراع أو حقوقاً فكرية لطرف ثالث. إن المعلومات المقدمة في هذا الدليل لا تعفي المستخدم من إجراء تجاربه واختباره الخاصة.

جدول المحتويات

1	حول هذا الدليل	5
1.1	كيفية العمل بهذا الدليل	5
1.2	سجل التغييرات	5
2	السلامة	7
2.1	الاستخدام المحدد	7
2.2	المسؤولية القانونية	7
2.2.1	المسؤولية العامة	7
2.2.2	المسؤولية الخاصة بالماكينة	7
2.3	اعتماد المستخدم للتركيب	8
2.4	شهادة CE	8
2.5	رموز السلامة على الماكينة	8
2.6	رموز السلامة في الدليل	9
2.7	التخلص من الماكينة	9
3	دليل المشغل	11
3.1	الوصف	11
3.1.1	عرض عام للماكينة	11
3.1.2	عرض عام للماكينة (الخلف)	12
3.1.3	لوحة النوع: الرقم المسلسل	13
3.1.4	لوحة النوع: التفاصيل	13
3.2	التشغيل	14
3.2.1	إجراءات التوزيع العامة	14
3.2.2	وضع العلبة	14
3.2.3	تحريك طربيزة العلبة إلى أعلى	15
3.2.4	تحريك طربيزة العلبة إلى أسفل	15
3.3	الصيانة	15
3.3.1	التنظيف العام بعد كل عملية توزيع	15
3.3.2	تنظيف حاوية الفرشاة: يوميا	15
3.3.3	ملء الأسطوانة	18
3.3.4	استخدام مفتاح إيقاف الطوارئ	19

4	التركيب	21
4.1	إزالة مواد التغليف الخاصة بالماكينة	21
4.1.1	إزالة العلبة الكرتونية	21
4.1.2	إزالة مسامير النقل	21
4.1.3	إزالة العوارض الخشبية	22
4.1.4	إزالة الواقي البلاستيكي من الأسطوانة	22
4.1.5	إزالة الأغلفة المربوطة	22
4.2	وضع الماكينة في موضعها	23
4.2.1	تحريك الماكينة من طبلية النقل	23
4.2.2	تحريك الماكينة إلى موضعها النهائي	23
4.3	تركيب الكمبيوتر	24
4.3.1	إزالة الغطاء الجانبي	24
4.3.2	تركيب الكمبيوتر	24
4.3.3	إعادة الغطاء الجانبي	24
4.4	تشغيل الماكينة	25
4.5	الاستخدام لأول مرة	25
5	معالجة المشاكل	27
5.1	عملية معالجة المشاكل العامة	27
5.2	الاتصال بالخدمة	27
5.3	إشارات صوتية	27
5.4	رسائل الخطأ و عيوب أخرى	28
6	البيانات التقنية	29
6.1	المواصفات العامة	29
6.2	الأبعاد والوزن	29
6.3	الظروف المحيطة	30
6.4	مستوى الضوضاء	30
6.5	مواصفات السلامة	30
6.6	المواصفات الكهربائية	30
6.7	المخطط الكهربائي	31

1 حول هذا الدليل

1

يعرض هذا الدليل المعلومات الضرورية لـ:

- تركيب
- تشغيل
- إجراء صيانة أساسية
- إصلاح المشكلات البسيطة.

يتم الإشارة إلى HA150 وجميع إصداراتها في هذا الدليل بـ "الماكينة".

يشتمل هذا الدليل على التعليمات الأصلية. اللغة الأصلية لهذا الدليل هي الإنجليزية. جميع الإصدارات بلغات أخرى ما هي ترجمات للتعليمات الأصلية.

1.1 كيفية العمل بهذا الدليل

1.1

لاستخدام الماكينة بطريقة آمنة، من المهم أن:

- 1 تتعرف بشكل جيد على بنية ومحتويات الدليل.
- 2 تقرأ الفصل الخاص بالسلامة وتتأكد من فهمك للتعليمات. انظر 2.
- 3 تقوم بتنفيذ جميع الأعمال بصورة كاملة ووفقاً للتتابع الموضح.

1.2 سجل التعديلات

1.2

إصدار	مسئول التحرير	مسئول الفحص	التاريخ	الوصف
1.0	RvS	TB	02/2015	الإصدار الأول

السلامة

2

تحذير



اقرأ هذا الدليل قبل تركيب أو استخدام الماكينة.
عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حدوث إصابة أو وفاة، أو تلف في الممتلكات.

الاستخدام المحدد

2.1

تم تصميم هذه الماكينة لتوزيع الطلاء في علب. ويمنع معنا باتنا استخدام الماكينة في أي أغراض أخرى.

المسؤولية

2.2

المسؤولية القانونية

2.2.1

إن مجموعة الماكينات والكماليات الخاصة بنا متوافقة تماما مع معايير CE. وأي تعديل عليها قد يؤدي إلى عدم التوافق مع متطلبات سلامة CE ولذلك لا يسمح بها. ولن تتحمل شركة Fast & Fluid Management B.V. أي مسؤولية في حال القيام بأي تعديلات على الماكينة و/أو مجموعة الكماليات.

ولا تعد شركة Fast & Fluid Management B.V. مسؤولة قانونيا إذا لم تقم باتباع التعليمات التالية:

- الماكينة مخصصة للاستخدام الداخلي فقط.
- الماكينة مخصصة فقط للاستخدامات التجارية. الماكينة ليست مخصصة للاستخدام كجهاز منزلي.
- قم بمراعاة جميع تعليمات السلامة المحلية.
- راعي الالتزام بالحد الأدنى من متطلبات هياكل الأبنية الخاصة بسعة الطابق التحميلية.
- ضع الماكينة في غرفة جيدة الإضاءة والتهوية.
- قم بتركيب وتوصيل الماكينة وفقا للتعليمات الموضحة في هذا الدليل.
- وصل الماكينة بمقبس حائطي أرضي.
- لا تستخدم أسلاك امتداد.
- لا تضع أي أغراض فوق الماكينة.
- لا تستخدم ماكينة تالفة. إذا كان لديك أي شك فيما يتعلق بالماكينة، اتصل بالمورد. انظر 5.2.
- حافظ على الماكينة في حالة جيدة. تأكد من أن القطع التالفة يتم استبدالها مباشرة.
- عند استبدال أجزاء الماكينة، لا تستخدم إلا قطع غيار Fast & Fluid Management B.V. الأصلية.

أي أعمال صيانة لم ينص عليها هذا الدليل لا ينبغي القيام بها إلا بواسطة فني معتمد للخدمة تم تدريبه واعتماده من قبل شركة Fast & Fluid Management B.V.

المسؤولية الخاصة بالماكينة

2.2.2

تم تصميم هذه الماكينة لتوزيع الطلاء في علب. في ظروف غير خطيرة.

برجاء استشارة مسئول الصحة والسلامة لمورد الطلاء الخاص بك و/أو مورد الطلاء حول كيفية تجنب حدوث مواقف خطيرة مثل التعرض إلى ضرر شخصي أو التعرض إلى خطر الحرائق أو الانفجار.

- يجب تجنب التعرض لضرر شخصي وذلك عن طريق اتباع الصارم لصحيفة بيانات سلامة المواد (MSDS) المتعلقة بالطلاء، والطلاء (الأساسي)، وسائل الفرشاة.
- لا تستخدم سوانل قابلة للاشتعال في حاوية الفرشاة.
- إن استخدام الطلاء القابل للاشتعال أو الطلاء الذي يتسبب في انتشار أبخرة قابلة للانفجار قد يسبب التعرض لخطر نشوب حرائق ووقوع انفجار.

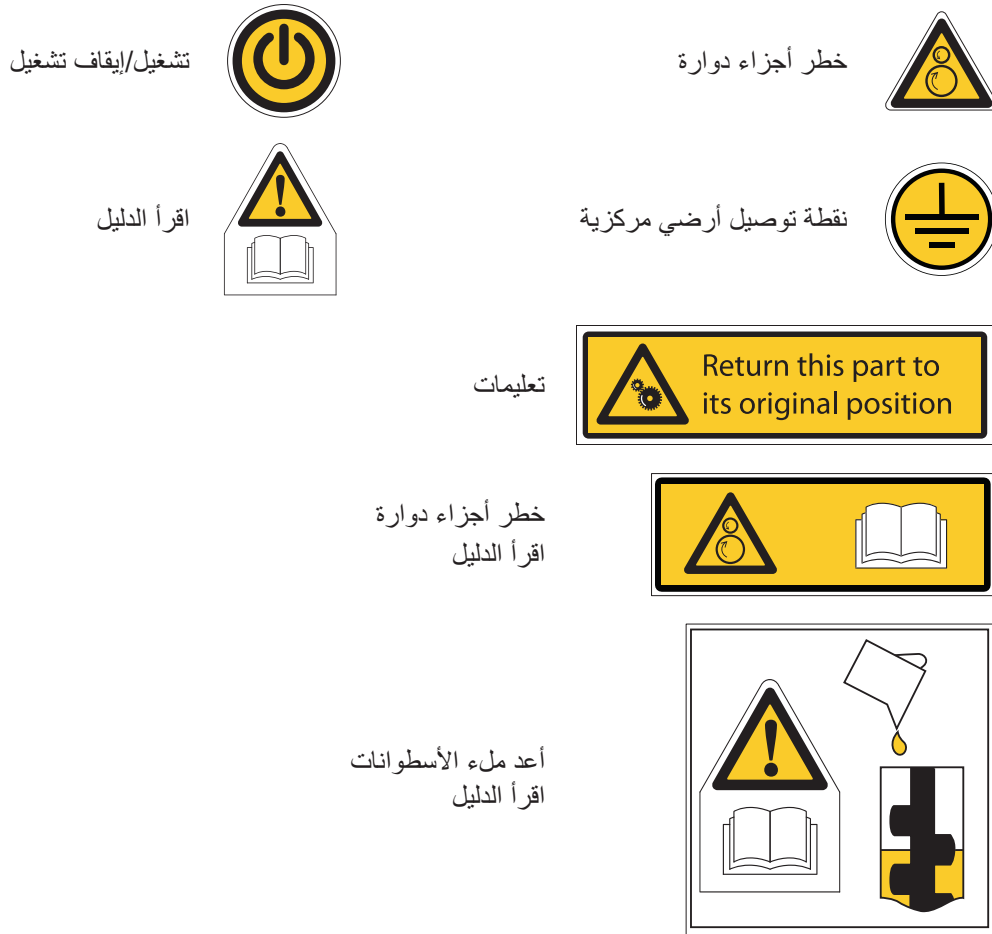
2.3 اعتماد المستخدم للتركيب

لا تقم بتركيب الجهاز إلا إذا كان لديك تصريح كتابي بذلك من مورد الماكينة.

2.4 اعتماد CE

هذه الماكينة معتمدة وفقاً لمعايير CE. يعني هذا أن الماكينة تتوافق مع المتطلبات الأساسية المتعلقة بالسلامة. وتتوفر التعليمات التي تمت مراعاتها في تصميم الجهاز على www.fast-fluid.com.

2.5 رموز السلامة على الماكينة



2.6 رموز السلامة في الدليل

ملاحظة
لعرض مزيد من المعلومات.



تحذير
إمكانية حدوث إصابة شخصية.



احتس
إمكانية حدوث تلف في الماكينة.



2.7 التخلص من الماكينة

1. افرز الماكينة والكماليات ومواد التغليف بما يتيح إعادة التدوير بصورة صديقة للبيئة.
2. لا تقم بالتخلص من الماكينة في المخلفات المنزلية.
3. تخلص من الماكينة وفقا للقوانين المحلية.
3. تخلص من الأسطوانات كنفائات كيميائية، وفقا للوائح المحلية.

دليل المشغل

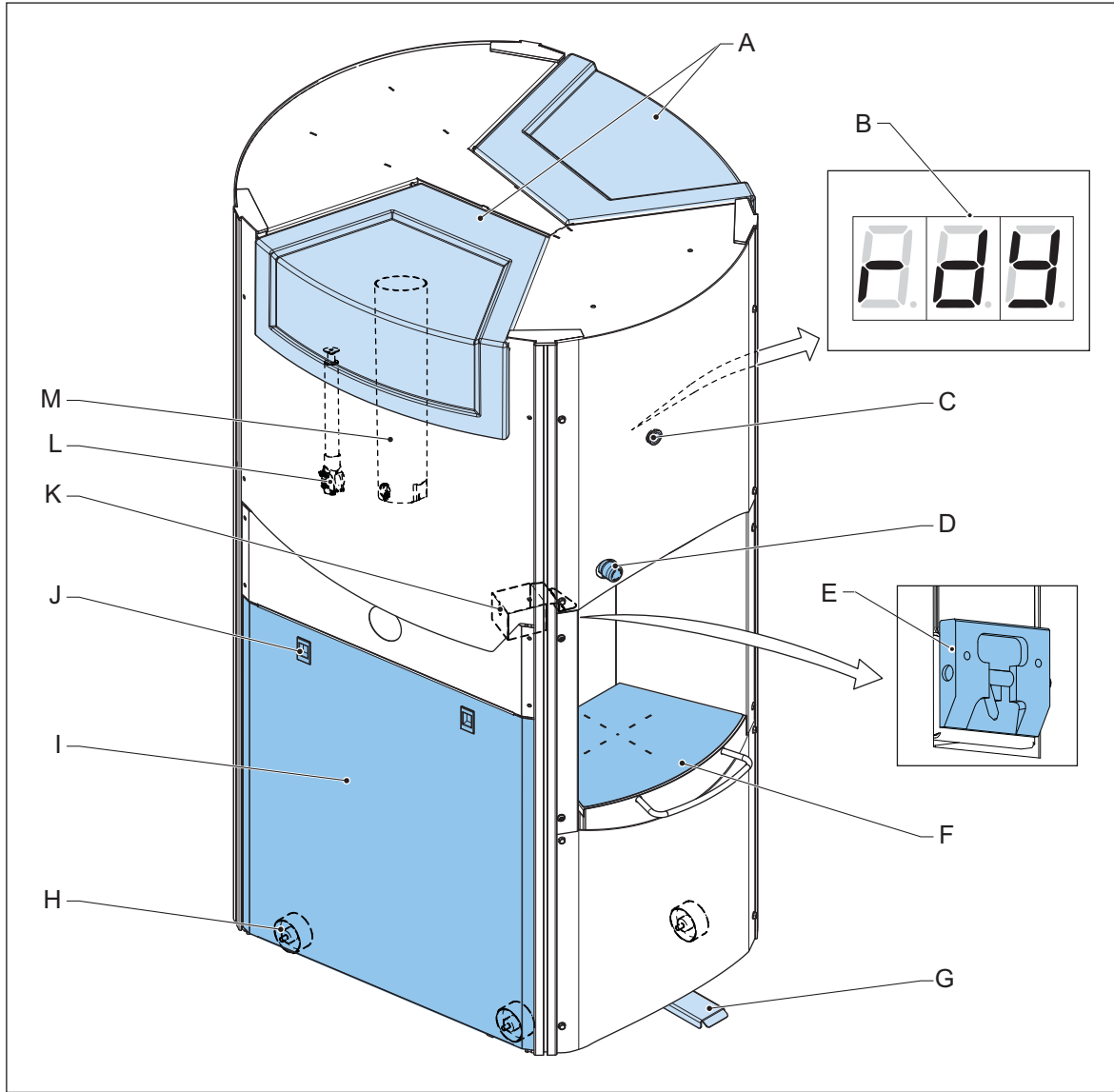
3

الوصف

3.1

عرض عام للماكينة

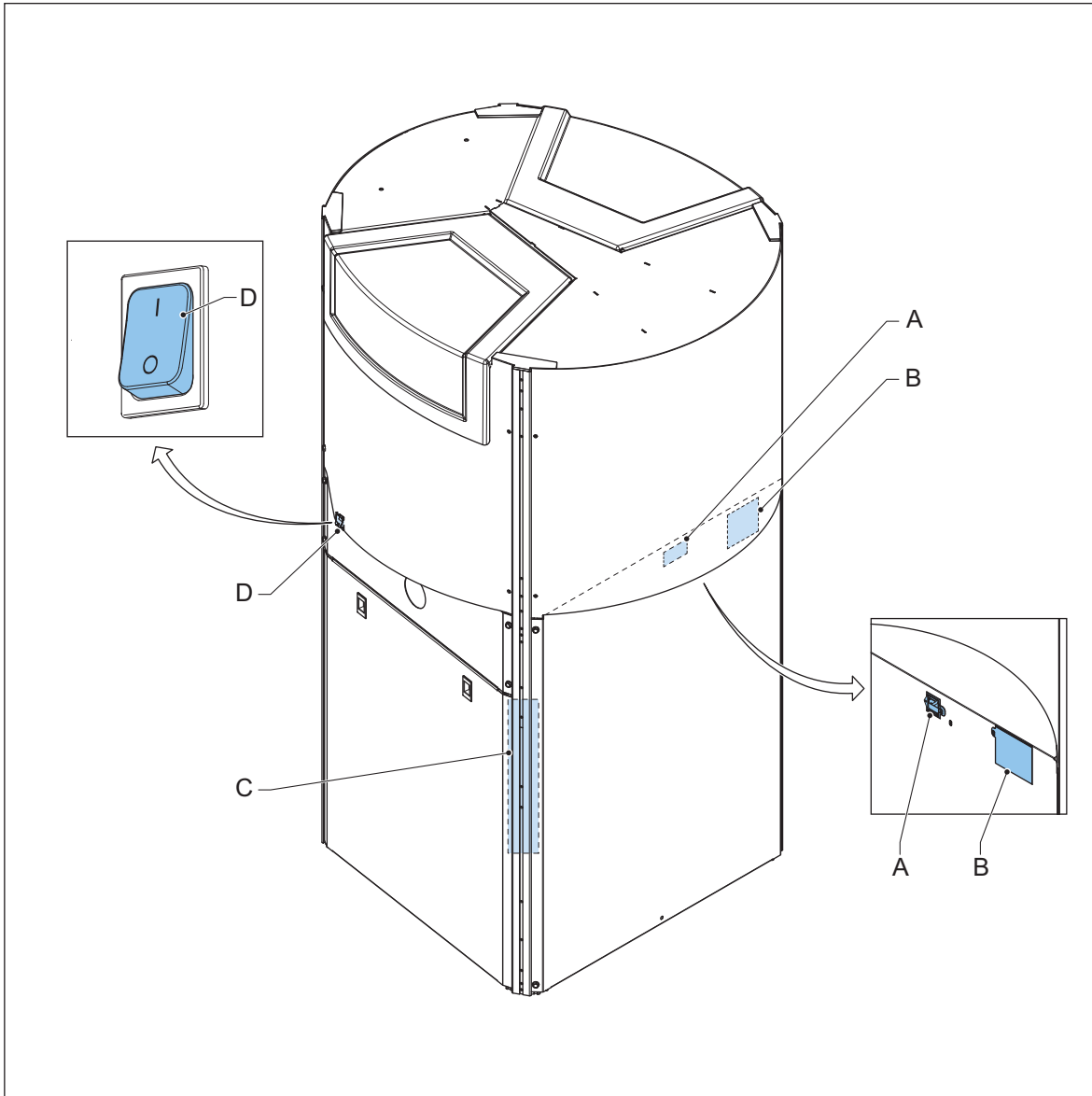
3.1.1



A:	الغطاء العلوي	H:	عجلات
B:	الشاشة	I:	غطاء جانبي
C:	نافذة الشاشة	J:	سقاطة
D:	مفتاح إيقاف الطوارئ	K:	حاوية الفرشاة
E:	وحدة الفرشاة	L:	صمام مزود بقبوكة
F:	طريزة العلبة	M:	أسطوانة
G:	دواسة قدم		

عرض عام للماكينة (من الخلف)

3.1.2



- A: مدخل الشبكة
 B: لوحة النوع
 C: مأخذ توصيل خماسي
 D: مفتاح الكمبيوتر

لوحة النوع: الرقم المسلسل

3.1.3

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands www.fast-fluid.com
	THE TINTING COMPANY
Model	
XXXXXX-XX XXXXXXXX XXXXX	
Brand	
XXXXXXXX	
Serial Number	
XXXXXXXXXX-XXXXXX	
Production week	
XX-XXXX	

لوحة النوع: التفاصيل

3.1.2

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands www.fast-fluid.com
	THE TINTING COMPANY
XXX V- XX/XX Hz XXX W Model XXX XX-XXX Brand XXXXXXXXXXXX Serial no. XXXXXXXXXXX-XXXXXX Prod.week XX-XXXX Mass XXXkg Fuse X AT	
Patented families © Design © XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX	
    Made in XXXXX	

التشغيل

3.2

احتس

لا تقم بالضغط على مفتاح إيقاف الطوارئ إلا في حالات طوارئ السلامة فقط.



تأكد من أن المشكلة قد تم حلها قبل أن تقوم بإعادة ضبط مفتاح إيقاف الطوارئ.

عندما تقوم بإعادة ضبط مفتاح إيقاف الطوارئ، تعمل الماكينة تلقائياً. عندما تكون الماكينة قيد التشغيل، تسمع صوت صفارة مرتين دلالة على البدء.

تحذير

لا تقم بفصل الكهرباء عن الماكينة. يجب أن تقوم الماكينة بمزج الطلاء بصفة دورية.



ملاحظة

يقوم مفتاح الكمبيوتر بتشغيل الكمبيوتر وإيقاف تشغيله.



إجراءات التوزيع العامة

3.2.1

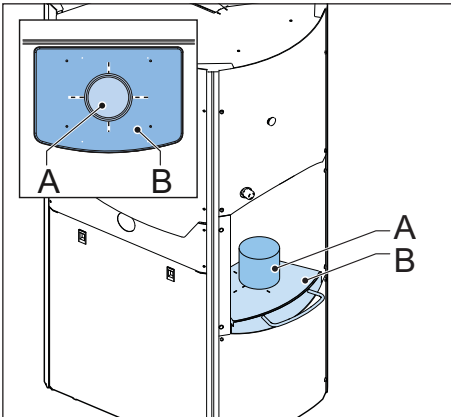
لمعرفة كافة تعليمات البرنامج : انظر دليل البرنامج.

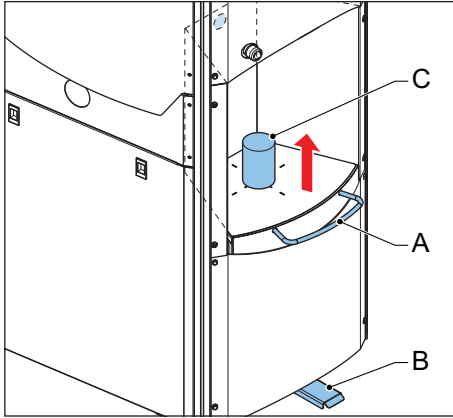
1. ضع العلبة. انظر 3.2.2.
2. حرك طريزة العلبة لأعلى. انظر 3.2.3.
3. اختر الوصفة والتوزيع. انظر دليل البرنامج.
4. حرك طريزة العلبة لأسفل. انظر 3.2.4.
5. أخرج العلبة.

وضع العلبة

3.2.2

1. ضع العلبة (A) في وسط العلامة (B) على طريزة العلبة.

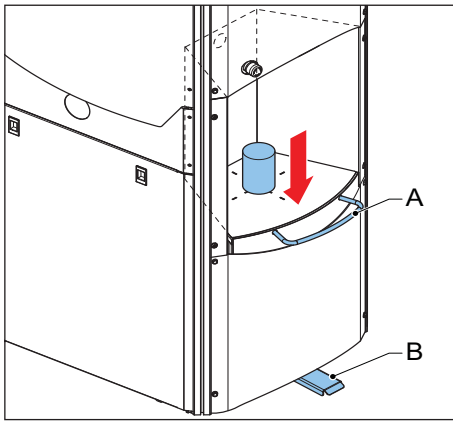




تحريك طرييزة العلبة لأعلى

3.2.3

1. امسك المقبض (A) الخاص بطرييزة العلبة.
2. اضغط مع الاستمرار على دواسة القدم (B) بقدمك. يتم إعتاق طرييزة العلبة.
3. حرك طرييزة العلبة إلى أعلى حتى تصبح العلبة أمام المكتشف (C). استخدم المقبض.
4. قم بإزالة قدمك عن دواسة القدم. تكون طرييزة العلبة الآن مثبتة.



تحريك طرييزة العلبة لأسفل

3.2.4

1. امسك المقبض (A) الخاص بطرييزة العلبة.
2. اضغط مع الاستمرار على دواسة القدم (B) بقدمك. يتم إعتاق طرييزة العلبة.
3. حرك طرييزة العلبة لأسفل. استخدم المقبض.
4. قم بإزالة قدمك عن دواسة القدم. تكون طرييزة العلبة الآن مثبتة.

الصيانة

3.3

التنظيف العام: بعد كل عملية توزيع

3.3.1

1. قم بتنظيف الماكينة باستخدام قطعة قماش، وأزل جميع أجزاء الطلاء المنسكب أو أي سوائل أخرى.

تحذير

لا تستخدم أي سوائل تنظيف مركبة من محاليل عضوية لتنظيف الأجزاء المطلوبة أو البلاستيكية من الماكينة.



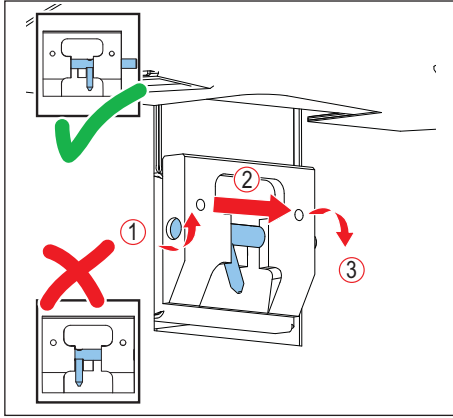
تنظيف حاوية الفرشاة: يوميا

3.3.2

تحذير

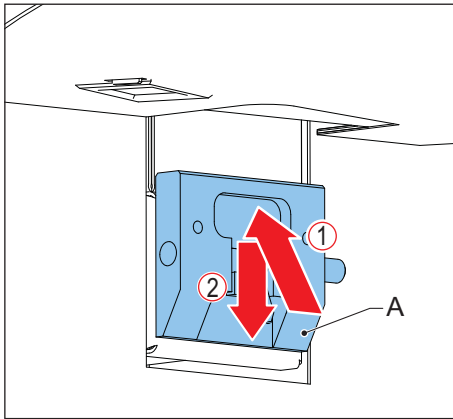
إن لم يتم تنظيف هذه العناصر يوميا، قد يحدث تلوث حاد.





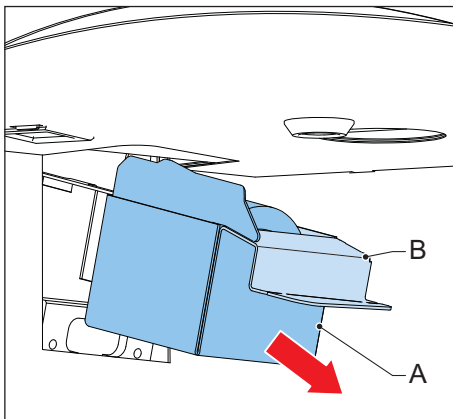
فتح وحدة الفرشاة

1. حرك ذراع السقاطة إلى أعلى.
2. حرك السقاطة إلى اليسار.
3. حرك ذراع السقاطة إلى أسفل.



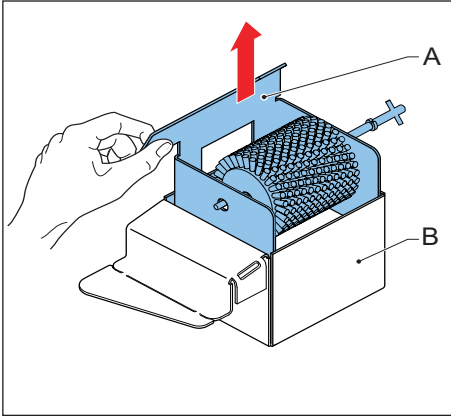
تحريك وحدة الفرشاة إلى أسفل

1. ادفع وحدة الفرشاة (A) إلى أعلى وإلى الخلف حتى تدخل في الفتحة.
2. حرك وحدة الفرشاة إلى أسفل.



إزالة حاوية الفرشاة

1. قم بإزالة حاوية الفرشاة (A). استخدم المقبض (B).



إزالة حامل الفرشاة

1. قم بإزالة حامل الفرشاة (A) من حاوية التنظيف (B).

تنظيف حاوية الفرشاة

1. قم بإزالة السائل من حاوية الفرشاة. اتبع القوانين المحلية للتخلص من السوائل.

إعادة حامل الفرشاة

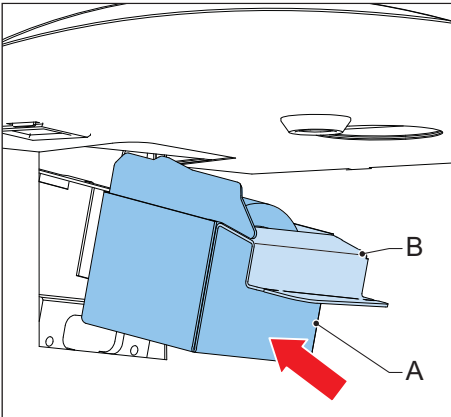
1. أعد وضع حامل الفرشاة في حاوية الفرشاة.

ملء حاوية الفرشاة

1. قم بملء حاوية الفرشاة حتى تدور الفرشاة في السائل. استخدم السائل الذي يشير إليه مورد الطلاء الخاص بك.

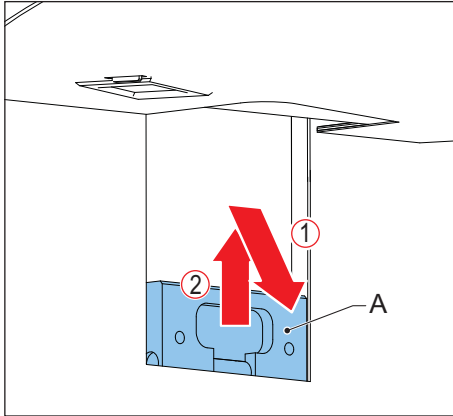
تحذير

لا تضع سوائل قابلة للاشتعال في حاوية الفرشاة.



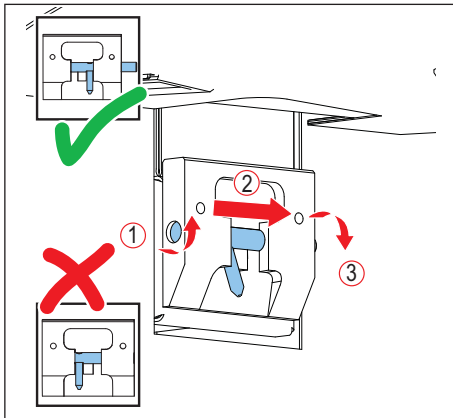
إعادة حاوية الفرشاة

1. أعد وضع حاوية الفرشاة (A) في الماكينة. استخدم المقبض (B).
2. ادفع حاوية الفرشاة إلى الخلف.



3. حرك وحدة الفرشاة إلى أعلى.

4. حرك وحدة الفرشاة إلى أسفل.



غلق وحدة الفرشاة

1. أغلق وحدة الفرشاة. استخدم السقاطة.

ملاحظة

تأكد أن وحدة الفرشاة مغلقة بشكل صحيح وإلا لن تعمل الماكينة بشكل صحيح.



ملء الأسطوانة

3.3.3

تحذير

راجع صحيفة بيانات سلامة المادة (MSDS) الخاصة بالطلاءات للتعرف على تدابير الحماية الشخصية اللازمة للتعامل مع الطلاءات.



تحذير

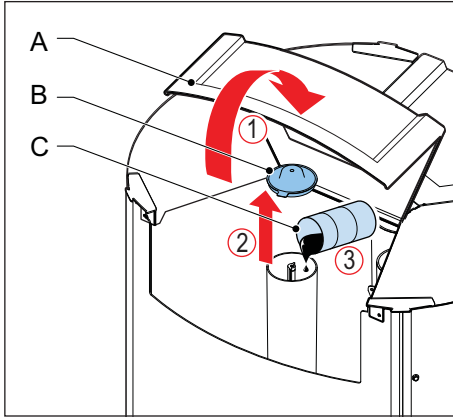
تأكد أن مستوى الطلاء في الأسطوانة مناسب. قد يتسبب خلو الأسطوانة في حدوث توزيع غير دقيق و/أو خلل في الوصفة.



ملاحظة

يقوم البرنامج بفحص مستوى الطلاء في كل أسطوانة. يوضح البرنامج المبين على الماكينة متى تحتاج إلى إعادة ملء الأسطوانة.





1. من البرنامج، قم بتشغيل خيار ملء الأسطوانة.
2. افتح الغطاء العلوي (A).
3. قم بإزالة غطاء الأسطوانة (B).
4. ضع الطلاء (C). لا تسكب.

استخدام مفتاح إيقاف الطوارئ

3.3.4

1. اضغط مفتاح إيقاف الطوارئ (A). تتوقف الماكينة على الفور.

تحذير

لا تقم بالضغط على مفتاح إيقاف الطوارئ إلا في حالات طوارئ السلامة فقط. لا تستخدم مفتاح إيقاف الطوارئ كبديل لمفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل!



2. قم بحل المشكلة بأسرع قدر ممكن.

تحذير

عند إيقاف تشغيل الماكينة، يتم إيقاف آلية المزج والتي يعد وجودها ضروريا للاحتفاظ بالطلاء في حالته المثلى.



3. قم بإعادة ضبط مفتاح إيقاف الطوارئ عن طريق لف مفتاح إيقاف الطوارئ. تعمل الماكينة تلقائيا.

ملاحظة

بعد إعادة الضبط، تصبح الماكينة قابلة للتشغيل بعد سماع صفارتين.

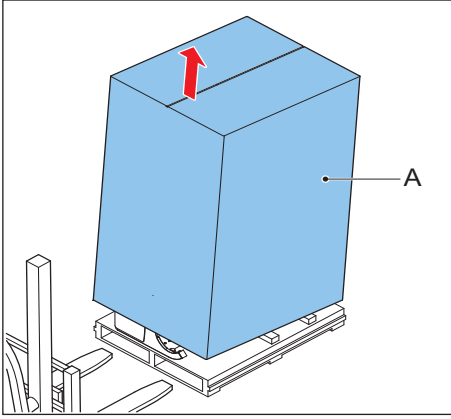


التركيب 4

إزالة مواد التغليف 4.1

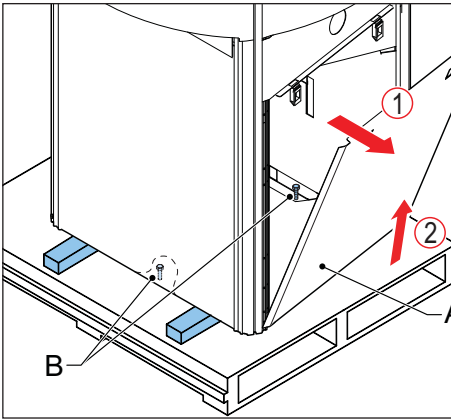
إزالة العلبة الكرتونية 4.1.1

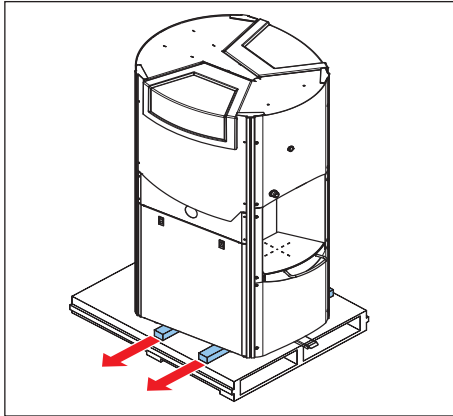
1. قم بإزالة العلبة الكرتونية (A) والبلاستيكية من خارج الماكينة.



إزالة مسامير النقل 4.1.2

1. افتح الغطاء الجانبي (A). استخدم السقاطات.
2. قم بإزالة الغطاء الجانبي.
3. أزل مسامير النقل (B).
4. أعد الغطاء الجانبي.
5. أغلق الغطاء الجانبي. استخدم السقاطات.

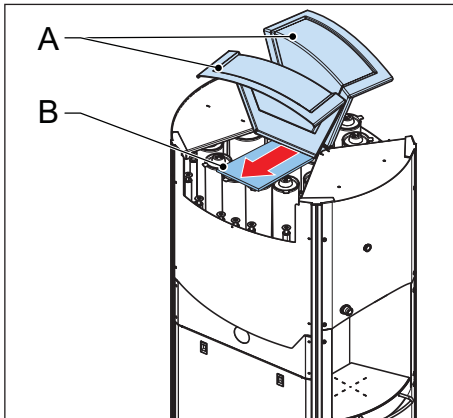




إزالة العوارض الخشبية

4.1.3

1. قم بإزالة العوارض الخشبية.

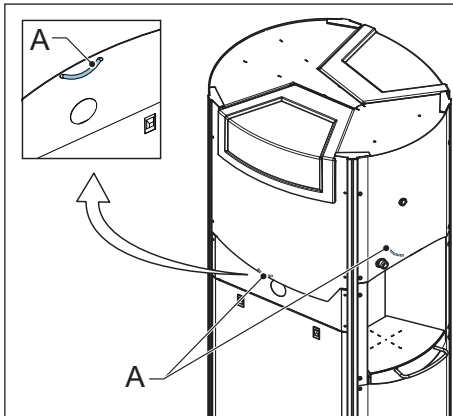


إزالة الواقي البلاستيكي من الأسطوانات

4.1.4

1. افتح الأغطية العلوية (A).

2. أزل الواقي البلاستيكي (B).



إزالة الأغلفة المربوطة

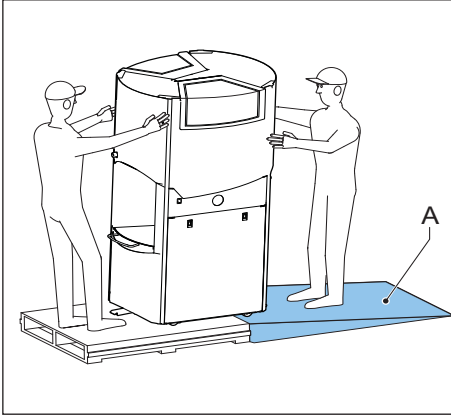
4.1.5

1. أزل الأغلفة المربوطة (A).

4.2 وضع الماكينة في موضعها

4.2.1 تحريك الماكينة من طبليّة النقل

1. ضع المنصة المنحدرة (A)، اختياري.
2. ادفع الماكينة من طبليّة النقل حتى تستقر على الأرض.



4.2.2 تحريك الماكينة إلى موضعها النهائي

تحذير

راعي الالتزام بالحد الأدنى من متطلبات سعة الطابق التحميلية. انظر 6.2.



ملاحظة

تأكد من كون الموضع النهائي مزودا بقدر كاف من الإضاءة والتهوية.



1. قم بتحريك الماكينة إلى الموضع النهائي.
2. وصل كبل الطاقة بمدخل الشبكة.

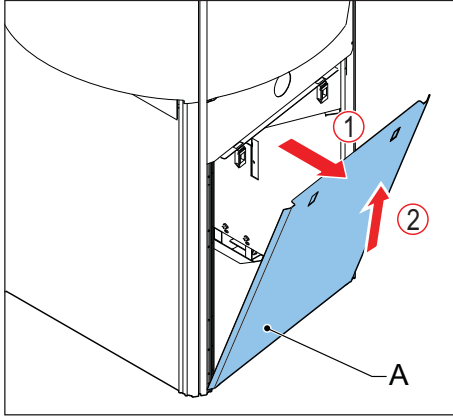
تحذير

لا تقم بتوصيل كبل الطاقة بالمقبس الحائطي.



4.3 تركيب الكمبيوتر

4.3.1 إزالة الغطاء الجانبي



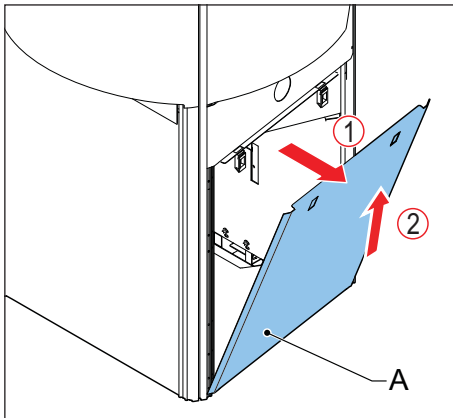
1. افتح الغطاء الجانبي (A). استخدم السقاطات.
2. قم بإزالة الغطاء الجانبي.

4.3.2 تركيب الكمبيوتر

ملاحظة



عادة ما يحتوي الكمبيوتر على البرنامج الصحيح وتكون برامج التشغيل مثبتة به. إذا لم يكن كذلك، راجع التعليمات في أدلة التركيب الخاصة بموفر البرنامج الخاص بك.



1. ضع الكمبيوتر (A) في الماكينة.
2. قم بتوصيل كابلات الطاقة الخاصة بالكمبيوتر والشاشة بمأخذ التوصيل الخماسي (B).
3. قم بتوصيل كابل USB بين الكمبيوتر ولوحة الطاقة (C).
4. قم بتوصيل لوحة المفاتيح والماوس والشاشة بالكمبيوتر.

4.3.3 إعادة الغطاء الجانبي

1. أعد الغطاء الجانبي.
2. أغلق الغطاء الجانبي. استخدم السقاطات.

تشغيل الماكينة

4.4

1. قم بتوصيل كبل الطاقة بالمقبس الحائطي. عندما تكون الماكينة قيد التشغيل، تسمع صفارتين دلالة على البدء.
2. تأكد من إعادة مفتاح إيقاف الطوارئ إلى وضعه الأصلي. انظر 3.3.4.
3. ضع مفتاح تشغيل الكمبيوتر في وضع التشغيل "ON".

الاستخدام لأول مرة

4.5

1. قم بملء حاوية الفرشاة. انظر 3.3.2.
2. قم بتعبئة الأسطوانات. انظر 3.3.3.
3. قم بتطهير الأسطوانة. استخدم أمر التطهير في البرنامج. راجع دليل البرنامج.
4. قم بإجراء الخطوة 3 مرة أخرى لجميع الأسطوانات.

ملاحظة

سوف يخرج الهواء أولاً من الفوهة. عندما يستمر الإنتاج، يمتلأ الأنبوب.



5 معالجة المشاكل

5.1 عملية معالجة المشاكل العامة

1. حاول حل المشاكل باستخدام المعلومات المقدمة في هذا الدليل.
انظر 5.3 و 5.4.
2. فإذا لم يكن ممكناً حل المشاكل باستخدام المعلومات المتوفرة في هذا الدليل، اتصل بمركز الخدمة. انظر 5.2.

5.2 الاتصال بالخدمة

1. انظر إلى لوحة النوع الموجودة على خلفية الماكينة. انظر 3.1.4.
2. سجل رقم الموديل والرقم التسلسلي للماكينة.
3. اتصل بالمورد الخاص بك أو بالمصنع.
انظر www.fast-fluid.com.

5.3 إشارات صوتية

ملاحظة

انظر عمود حل المشكلة لحل المشكلة.
عندما تظل المشكلة كما هي، اتصل بمركز
الخدمة. انظر 5.2.



المشكلة	سبب المشكلة	حل المشكلة
•••---••• صفارات إشارة SOS	قد يكون محرك التشغيل به عطل أو كابل تالف أو يوجد عطل بلوحة الطاقة.	اتصل بالخدمة. انظر 5.2.
< --- 1 صفارة متقطعة طويلة (تعمل لثانية وتقف لثانية بشكل متواصل)	لا يمكن أن تبدأ وظيفة المزج لأن أحد الأغطية العلوية مفتوحة.	أغلق الغطاء العلوي.
••••• خمس صفارات قصيرة	انتهاء المهلة الزمنية للصمام.	أعد تشغيل الماكينة.
•• صفارتان قصيرتان	الماكينة تبدأ في العمل.	-
<----- صوت صفارة واحدة طويلة غير متقطعة	حاوية الفرشاة غير موجودة.	إعادة حاوية الفرشاة. انظر 3.3.2.
• صفارة واحدة قصيرة	الغطاء العلوي مفتوح عندما تبدأ الماكينة في التوزيع، أو عندما تتحرك طريزة العلبة.	أغلق الغطاء العلوي.

رسائل الخطأ و عيوب أخرى

5.4

ملاحظة

لمعالجة جميع رسائل الخطأ على جهاز الكمبيوتر:
انظر قائمة التعليمات في برنامج التوزيع.



ملاحظة

انظر عمود حل المشكلة لحل المشكلة. عندما تظل
المشكلة كما هي، اتصل بمركز الخدمة.
انظر 5.2.



المشكلة	سبب المشكلة	حل المشكلة
الماكينة لا تعمل على الرغم من اتصالها بمصدر الطاقة الرئيسي.	مفتاح إيقاف الطوارئ مُمكن.	أعد ضبط مفتاح إيقاف الطوارئ. انظر 3.3.4.
	المصهر مكسور.	اتصل بالخدمة. انظر 5.2.
الشاشة تعرض E01	هذه الماكينة لم تبدأ في العمل.	أعد تشغيل الماكينة.
الشاشة تعرض E02	حاوية الفرشاة غير موجودة.	إعادة حاوية الفرشاة. انظر 3.3.2.
الشاشة تعرض E43	المضخة مسدودة أو حدث عطل في المحرك أو الكابل أو المكتشف.	أعد تشغيل الماكينة.
الشاشة تعرض E44	تعطل الصمام (المحرك / الكابل) أو المكتشف.	أعد تشغيل الماكينة.
الشاشة تعرض E49	العلبة غير موجودة.	ضع العلبة. انظر 3.2.2.
الشاشة تعرض E72	الغطاء العلوي مفتوح.	أغلق الغطاء العلوي.
جميع الأخطاء التي تحمل رمز E الأخرى	-	أعد تشغيل الماكينة.

البيانات التقنية

6

المواصفات العامة

6.1

المعامل	الوصف
عدد الأسطوانات (الحد الأقصى)	24
التوزيع	تتابعي
نوع الصمام	كباس الصمام Harbil
نظام التنظيف	آلي
المواد المستخدمة صالحة لـ	الطلاءات المائية والعالمية وطلاءات المذيب
أحجام الأسطوانات [L]	4.5 , 2.3
سعة المضخة [أونصة]	2
أقصى ارتفاع علبة (سم)	46
عمق طريزة العلبة [سم]	27

الأبعاد والوزن

6.2

المعامل	الوصف
الأبعاد الرئيسية، الارتفاع × العرض × العمق [سم]	157 × 83 × 109
الأبعاد في عبوة التغليف (الارتفاع × العرض × العمق) [سم]	192 × 98 × 117
الوزن يشمل التعبئة والتغليف [كجم]	210
وزن الماكينة الممتلئة (الحد الأقصى)	320
الحد الأدنى من متطلبات سعة الطابق التحميلية طبقاً لـ EN 61010-1:2010 [كجم]	1280

الظروف المحيطة

6.3

المعامل	الوصف
درجة الحرارة [درجة مئوية]، أثناء التشغيل	+15 إلى +40
درجة الحرارة [درجة مئوية]، أثناء إيقاف التشغيل	-25 إلى +55
الارتفاع فوق مستوى البحر [م]، أثناء التشغيل	-10 إلى 2000
الارتفاع فوق مستوى البحر [م]، أثناء إيقاف التشغيل	-10 إلى 12000
الحد الأقصى للرطوبة النسبية [RH]، دون تكثيف [%]	90

مستوى الضوضاء

6.4

المعامل	الوصف
أدنى مستوى ضوضاء [ديسيبل(أمبير)]	65 >

مواصفات السلامة

6.5

المعامل	الوصف
مواصفة IP (حماية الدخول)	32
مواصفة EMC (التوافق الكهرومغناطيسي)	الفئة ب
تصنيف الجهد الزائد	الدرجة الثانية

المواصفات الكهربائية

6.6

المعامل	الوصف
استهلاك الطاقة الأقصى [فولت]	500
الحد الأقصى لتيار التسريب [مللي أمبير]	3.5
كابلات شبكة محددة المنشأ	أوروبية
الفولتية [فولت]	10% ± 230 / 110
التردد [هرتز]	60 / 50
مواصفات المنصهر [أمبير]	10

المخطط الكهربائي

6.7

